

# PHUNG THEIH AWK

**tluk ruang tein inn umnak (Fair housing)**  
timi cu inn hlan tik ah siseh, inn cawk tik  
ah siseh, inn cawk nak caah phaisa cawi  
nak kong ah siseh, inn insurance kong ah  
siseh a ho poah nih thleidannak um lo in  
tuah/cawk khawh asi

**Inn umnak kong he pehtlai in phung (law)**  
nih an huhphenh/kilkamh ti theih ding.

**MAH UMNAK HMUN:** Mah le umnak khuapi tampi ah  
Inn umnak kong ah thleidannak a umnak hnga lo mipi  
ca rian tuanmi human right phu tampi an um.

**STATE:** Phun, vun muici, Nu pa in dannak, nu le nu pa  
le pa, nu le pa sinak langhter, biaknak, miphun, thluak  
tlamtlin lonak, pum tlamtlin lonak chungkhar (hngakchia  
inn ummi) kong ah thleidannak a umnak hnga lo "Iowa  
Civil Rights Act" (Iowa Code 216) nih a kham.

**FEDERAL:** Phun silo ah Vui muici ruangah inn umnak  
kong thleidannak a umnak hnga lo The Federal  
Civil Rights Act of 1866 nih a kham. phun, vun muici,  
nu le pa I dannak, biaknak, miphun, tlamtlin lonak,  
chungkhar kong ah thleidannak a umnak hnga lo The  
Civil Rights Act of 1968, Title VIII, and the Fair Housing  
Amendments Act of 1989 nih a kham.

Chungkhar silo ah hngakchia umnak inn, kum 18 in a tanglei  
chungkhar cu huhphenh asi. Cun hngakchia zohkhenh ding  
a kawl mi (or) nau chuak ding kong zong ah phung nih a  
huhphenh hna. Inn umnak ah kum upa deuh cu phung nih a  
huhphenh mi a tlawm deuh.

Inn ngeitu nih an ngeih mi inn kha tha deuh in a tlak ning in  
remh ding tiah Phung ah a um (inn hlangtu hman ding) cun  
pum tlamtling lo hna siarem in an um khawhnaq dingah polasi  
zong an tuah a hau.

## IOWA STATE MOTTO

A bia pi I kan ruah mi cu  
zalonnak asi I cu kan covo cu  
kan hmun ter peng lai.

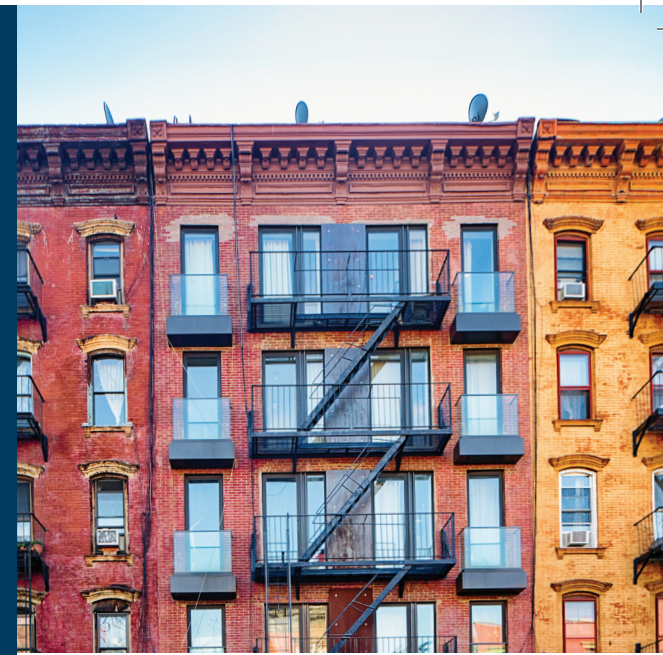
## KAN RIAN CU THLEDANNAK UM LO DING ASI.

Tuanvo ngei tu nih riantuan hmun siseh, inn  
umnak hmun siseh, mipi umnak hmun siseh,  
credit, fim cawnnak hna ah thleidannak a um  
ti riport tuahmi kha an co hlan I hlethlainak an  
tuah, a phi chuah an I zuam.

Tuanvo ngeitu nih mipi covo he pehtlai in  
siseh, cun inn umnak kong telh chih in chimtu  
le program hna an in pek lai. Thleidannak  
kong pehtlai in Ca uk chuah mi hna rel na duh  
ahcun man pek hau lo in hal khawh asi.

Tuanvo ngeitu nih bia khiahnak a tuah khawh  
nak ding ah Apartment ngeitu siseh, rian le rian  
tuan ding ngeitu sining kha a hlethlai lai I Iowa  
nih ngeih mi (civil right law) mipi covo phung  
ning an zul maw zul lo kha a zoh lai.

**Pehtlainak tuahnak**  
**515-281-4121, 800-457-4416,**  
**or [icrc@iowa.gov](mailto:icrc@iowa.gov)**



# INN UMNAK KONG AH NA COVO THEIH DING.



**LEN KHAWHNAK**  
**Grimes State Office Building**  
400 East 14th Street  
Des Moines, IA 50319

**HMET**  
**[icrc.iowa.gov](http://icrc.iowa.gov)**

**CHAWHNAK**  
**515-281-4121 or 800-457-4416**  
(within Iowa only)

**EMAIL [icrc@iowa.gov](mailto:icrc@iowa.gov)**

## MAH THIL UMTUNING PAWL HI NA TONGBAL MAW?

- Apartment hlan ding a um tiah Kyawngia ah na hmuh I na lung zong a tling ngai mi asi. Apartment cu a lawng ti na theih I na va zoh. Na van phanh tik ah “sorry si, tu nai bak ah mi dang nih an hlan cang.”
- Inn cawk ding in inn na zoh, Inn puaisa nih hmun area pakhat (neighborhood) hrawng lawng an zoh pi hna. Puaisa nih mah area hi nan caah a tha (or) mah ka inn pa chakthlang hrawng cu nan duh lai lo tiah an chim hna.
- Apartment na chawnh hna. Manager kha mah ah hin cun kei mah le ka fa hngakchia kan umnak ding asi lai na ti, cun an leh I “Dot hnihnak asi I inn leng donhhlei a um, hngakchia um nak ahcun a tha lai lo an ti.
- Inn cawk nak ding ah phaisa cawi ding in na sok, nain bank nih an ngeih mi tahfung a tlak ning in chiahmi na tlinh lo an in ti. Zei ruangah dah an ka co hlan lo ti na thei lo. A liam cia can ah phaisa kong ah na rak har sa bal, atu ahcun income zong a za in na ngei I na credit zong a tha.
- Inn na caw I inn insurance cawk na duh. Asinain insurance agent nih na umnak hrawng caah insurance polisi kan tial mi a um lo an in ti.
- Na mit a caw I uico lam hruaitu na ngei. Asinain apartment manager nih inn an in hlan lo, a ruang cu satil zuat ngah lo mi polisi um caah.
- Apartment kong na hal hna, inn hlan man le deposit pek mi ah hawi dang nak in tam deuh pek ding na si.

**Mah bantu (silo ah) mah bantuq phun he a lo mi thil na ton ahcun inn umnak kong ah thleidannak a tong mi na si.**



## COMPALEN TUAH NING

**Lungtlin lonak Report pek na duh i tam deuh theih na duh ahcun Iowa Civil Rights Commission pehtlainak tuah hna.**

**CHAWNHNAK 515-281-4121 or 800-457-4416**

**LENNAK [icrc.iowa.gov](http://icrc.iowa.gov)**

**Grimes State Office Building**  
400 E. 14th Street, Des Moines  
8:00 AM to 4:30 PM (Mon- Fri)

- Lungtlin lonak (Complaint) tuah man phaisa pek a hau lo.
- Tluk ruang tein inn umnak kong a thiam mi nih an in bawmh lai, complaint ding na ngeih ah siseh, form ca phit ding a herh ah siseh an in bawmh lai.
- Tuanvo ngeitu nih U.S. Department of Housing and Urban Development (HUD) he lungtlin lonak (complaint) an in tuah piak lai. Federal phung ning nih na si ning kha an huhphenh ahcun.



**Ni 300 chung ah thleidannak kongah na lungtling lo**

**mi(complaint) cu na theiher (report) lai, Iowa phung pakhat ning in.**

Lungtlin lonak cu HUD he kum khat chung report tuah ding (or) pumpak biaceih zung cawlcanghna in kum 2 chungah report pek ding.

## LUNGLINLONAK REPORT KA TUAH. ZEIDAH A SI LAI A TU?

- 1 Lungtlin lonak report tuah tik ah Tuanvo ngeitu sin ah a phan.
- 2 Lungtling lonak report a um ti kha na lungtlin lo mi sin ah (or) mibu sin ah theiher nak tuah chin asi, Lehnak can kha pek ve an si.
- 3 Hlathlaitu ding rian thiah asi lai, duhdanhnak um lo in le tuhpenhmi um lo in hlathlainak a tuah lai. Tehte kha pehtlaih nak an tuah lai I thil ummi he aa tlakmi kha tha te in an zoh lai. Party hna nih I rem khawh nak ding ah bia ruahnak can tha zong pek khawh asi, palhnak um lo ten rem nak caah.
- 4 Nawl ngeitu bia ceih bawi nih thleidannak um timi thil umtuning a si kho tak le si kho lo bia khiahnak a tuah lai.
- 5 Thil umtu ning a tlak mi tehte thil nih thleidan nak a um ko ti a langhter ahcun Thleidan a um ko tinak asi. Cu ti si lo in thil tehte ze hmanh a um lo ahcun lungtlin lonak na tuah mi cu hnawn piak asi lai. Nain azukhan khawh asi.
- 6 Thil a si kho ti hmuhmi chirchan in Party hna nih tazacuainak cu district biaceih nak zung ah a phichuah an I zuam lai, (or) Tuanvo ngei tu biaceih bawi zung ah bia hal asi lai.